

# *CD Radio Cassette-Corder*

---

Manual de instrucciones

*CFD-E90*

## **Radiograbadora con reproductor de disco compacto**

Por favor lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este equipo.

Recuerde que un mal uso de su aparato podría anular la garantía.

### **Advertencia**

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga el reproductor a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el sistema. En caso de avería, solicite sólo los servicios de personal especializado.

### **Precaución**

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de daños oculares.

### **Advertencia**

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado. Para evitar el peligro de incendio o descarga eléctrica, no coloque objetos con líquido, como jarrones, sobre el aparato.

# Índice

## Procedimientos básicos

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Reproducción de un CD .....  | 4  |
| Radiorecepción .....         | 6  |
| Reproducción de cintas ..... | 8  |
| Grabación en una cinta ..... | 10 |

## Reproductor de discos compactos (CD)

|   |    |
|---|----|
| Utilización del visor .....   | 12 |
| Localización de un punto específico en una pista .....                      | 12 |
| Reproducción repetida de las pistas<br>(Reproducción repetida) .....        | 13 |
| Reproducción de pistas en orden aleatorio<br>(Reproducción aleatoria) ..... | 14 |
| Creación de su propio programa<br>(Reproducción programada) .....           | 14 |

## Radio

|   |    |
|---|----|
| Memorización de emisoras de radiodifusión ..... | 16 |
| Sintonía de emisoras memorizadas .....          | 17 |

## Énfasis de sonido

|   |    |
|---|----|
| Selección del énfasis de audio<br>(MEGA BASS) ..... | 18 |
|---|----|

## Temporizador

|   |    |
|---|----|
| Ajuste del reloj .....                      | 19 |
| Activación automática de la unidad .....    | 20 |
| Desactivación automática de la unidad ..... | 21 |

## Preparativos

|  |    |
|--|----|
| Selección de la fuente de alimentación ..... | 23 |
|--|----|

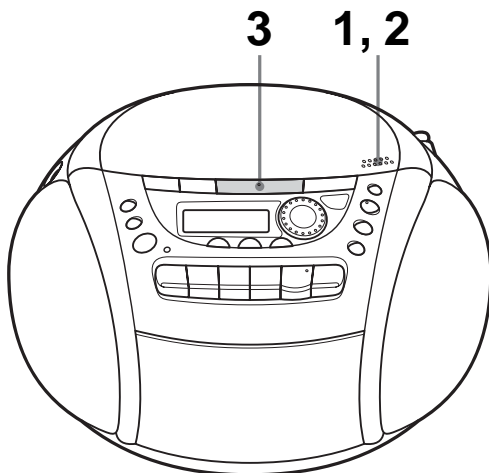
## Información complementaria

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Precauciones .....          | 25 |
| Solución de problemas ..... | 27 |
| Mantenimiento .....         | 29 |
| Especificaciones .....      | 30 |
| Índice alfabético .....     | 31 |

### Acerca del modo de demostración

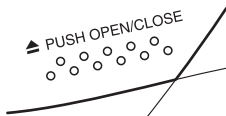
Si aparece "HELLO" (Hola) en la pantalla significa que el reproductor está en modo de demostración. Para salir de este modo, ajuste el reloj o pulse DISPLAY durante aproximadamente 2 segundos.

# Reproducción de un CD

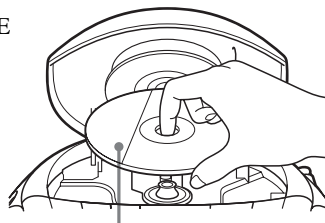


Conecte el cable de alimentación suministrado (consulte la página 23).

**1**

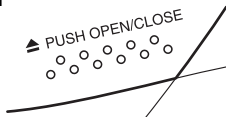


Presione ▲PUSH OPEN/CLOSE para abrir el compartimento de discos y coloque el CD.

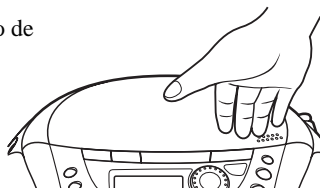


Con el lado de la etiqueta hacia arriba

**2**



Cierre la tapa del compartimento de discos.



**3**



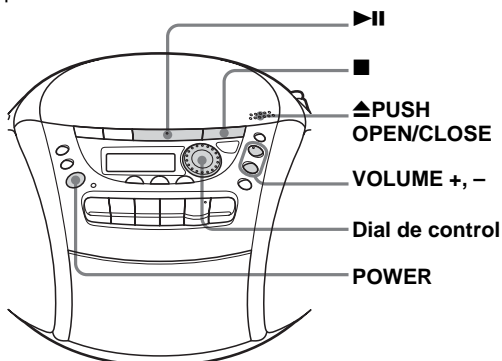
Presione ▶||, El reproductor se enciende (activación directa) y reproduce todas las pistas una vez.



Número de pista

Tiempo de reproducción

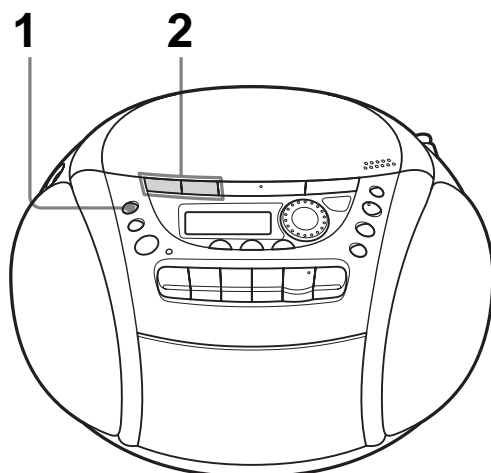
Utilice estos botones para realizar procedimientos adicionales



| Para                           | Realice lo siguiente   |
|--------------------------------|--|
| ajustar el volumen             | Presione VOLUME +*, - (VOL +, - en el mando a distancia).  |
| detener la reproducción        | Presione ■.  |
| realizar una pausa             | Presione ►  *.<br>Vuelva a presionar el botón para reanudar la reproducción después de la pausa.                   |
| pasar a la siguiente pista     | Gire el dial de control en el sentido de las agujas del reloj.<br>(En el mando a distancia, presione ►►.)          |
| retroceder a la pista anterior | Gire el dial de control en el sentido contrario a las agujas del reloj.<br>(En el mando a distancia, presione ◀◀.) |
| extraer el disco               | Presione ▲PUSH OPEN/CLOSE.   |
| encender/apagar el reproductor | Presione POWER.  |

\* El botón tiene un punto táctil.

# Radiorecepción



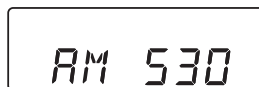
Conecte el cable de alimentación suministrado (consulte la página 23).

1

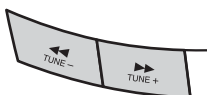


Presione RADIO•BAND•AUTO PRESET hasta que la banda que desee aparezca en el visor (activación directa).

Visor



2



Mantenga presionado TUNE + o TUNE - hasta que los dígitos de frecuencia comiencen a cambiar en el visor.

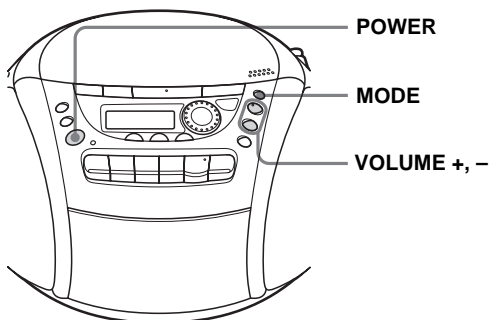
El reproductor explora automáticamente las frecuencias de radio y se detiene al encontrar una emisora con sonido nítido.

Si no puede sintonizar una emisora, presione el botón varias veces y cambie la frecuencia intervalo a intervalo.

Indica una emisión estéreo de FM



Utilice estos botones para realizar procedimientos adicionales



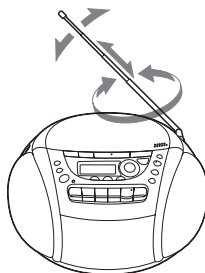
**Sugerencia**

Si la emisión en FM presenta ruido, presione **MODE** hasta que aparezca “Mono” en el visor; la radio sintonizará la emisión en modo monofónico.

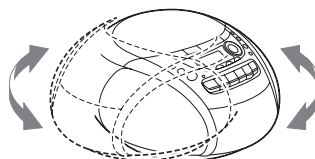
| Para                     | Presione   |
|--------------------------|--|
| ajustar el volumen       | VOLUME +*, -<br>(VOL +, - en el mando a distancia) |
| encender/apagar la radio | POWER  |

\* El botón VOLUME + tiene un punto táctil.

Para mejorar la recepción de la radio  
Reoriente la antena para FM y el reproductor para AM.

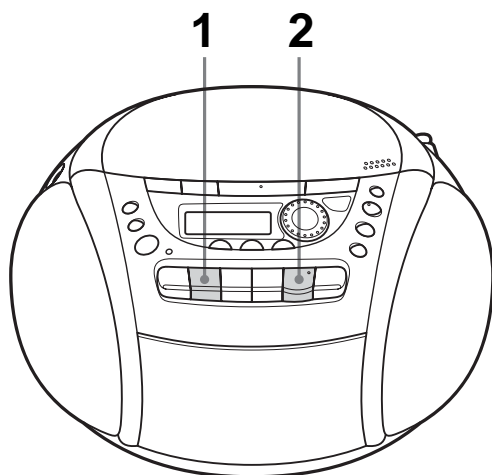


**Para FM**



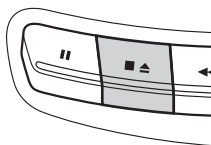
**Para AM**

# Reproducción de cintas



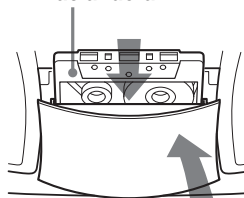
Conecte el cable de alimentación suministrado (consulte la página 23).

1

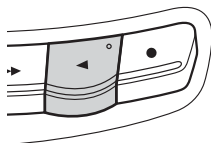


Presione **■▲** para abrir el compartimiento de la cinta e inserte una cinta grabada. Emplee sólo cintas TYPE I (normal). Cierre el compartimiento.

**Con la cara que desee reproducir orientada hacia fuera**



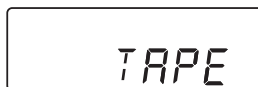
2



Presione **◀**.

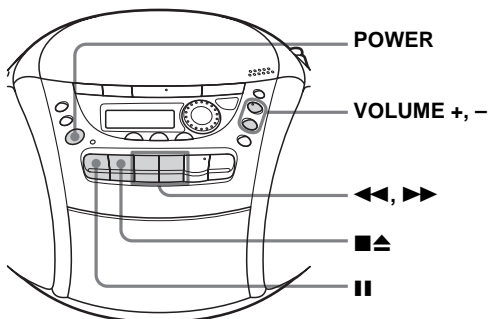
El reproductor se enciende (activación directa) e inicia la reproducción.

Visor





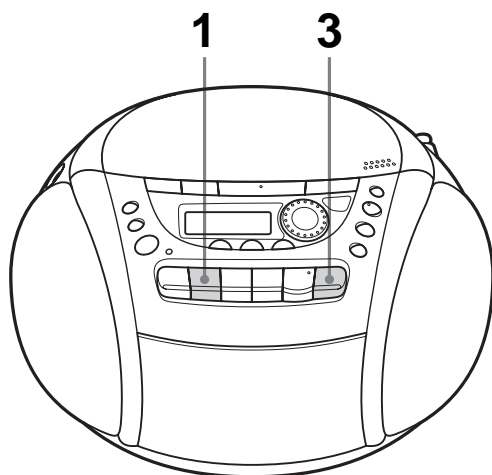
Utilice estos botones para realizar procedimientos adicionales



| Para  | Presione   |
|---|--|
| ajustar el volumen                          | VOLUME +*, -<br>(VOL +, - en el mando a distancia)                                       |
| detener la reproducción                     | ■▲   |
| avanzar rápidamente o<br>rebobinar la cinta | ◀◀ o ▶▶  |
| realizar una pausa                          | <br>Vuelva a presionar el botón<br>para reanudar la reproducción<br>después de la pausa. |
| extraer el casete                           | ■▲   |
| encender/apagar el<br>reproductor           | POWER  |

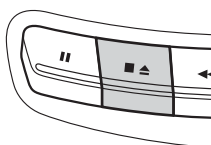
\* Los botones VOLUME + y ◀ tienen un punto táctil.

# Grabación en una cinta



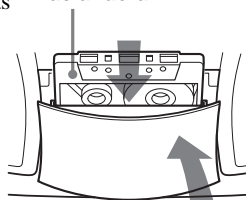
Conecte el cable de alimentación suministrado (consulte la página 23).

1

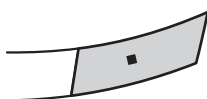


Presione ■▲ para abrir el compartimiento de cintas e inserte una cinta virgen. Emplee sólo cintas TYPE I (normal).

Con la cara en la que desea grabar orientada hacia fuera



2



Seleccione la fuente de programa que desea grabar.

Para grabar desde el reproductor de discos compactos, inserte un CD (consulte la página 4) y presione ■ de la sección de CD.

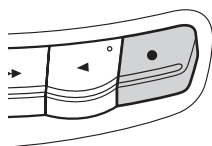
Visor



Para grabar desde la radio, sintonice la emisora que desea (consulte la página 6).

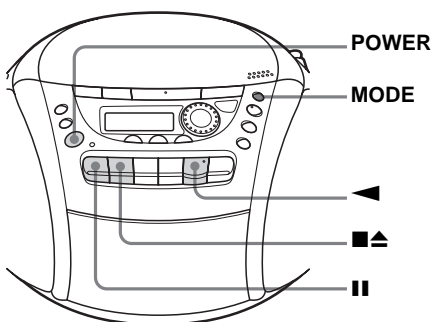


3



Presione ● para iniciar la grabación  
(◀ se presiona automáticamente).

Utilice estos botones para realizar operaciones adicionales



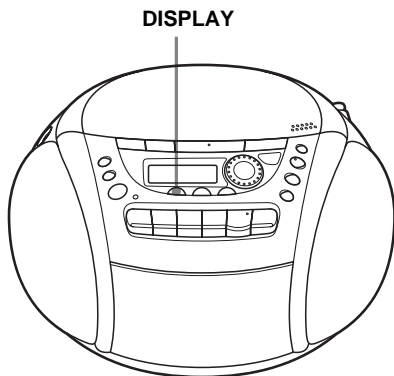
Sugerencias

- El ajuste del volumen o del énfasis de sonido (consulte la página 18) no afectará al nivel de grabación.
- Si el programa de AM se recibe con un sonido silbante después de pulsar ● en el paso 3, presione MODE para seleccionar la posición de ISS (Interruptor de supresión de interferencias) que permita disminuir el ruido al máximo.
- Para obtener los mejores resultados posibles, emplee la fuente de alimentación de ca.
- Para borrar grabaciones, realice lo siguiente:
  - 1 Inserte la cinta cuya grabación desee borrar.
  - 2 Pulse FUNCTION en el mando a distancia varias veces hasta que aparezca "TAPE".
  - 3 Presione ●.

| Para                                    | Presione  |
|---|---|
| detener la grabación                    | ■▲  |
| realizar una pausa durante la grabación | <br>Vuelva a presionar el botón para reanudar la grabación. |
| encender/apagar el reproductor          | POWER   |

## Utilización del visor

Puede comprobar la información sobre el disco en el visor.



## Comprobación del número total de pistas y del tiempo de reproducción

Presione DISPLAY en modo de parada.

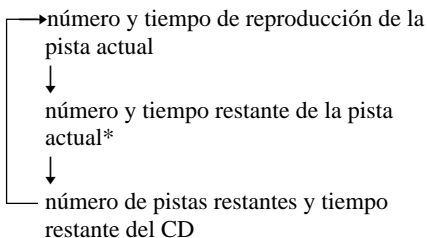
Tiempo total de reproducción

Número total de pistas



## Comprobación del tiempo restante

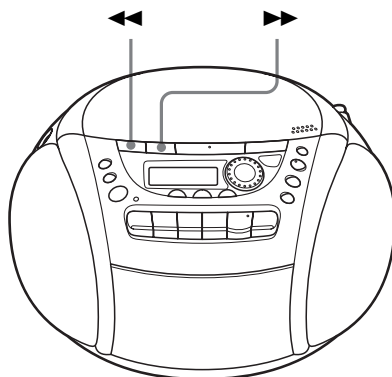
Presione DISPLAY mientras reproduce un disco. La indicación cambia de la siguiente forma:



\* Para las pistas de número superior a 20, el tiempo restante aparece en el visor con la forma “--:--”.

## Localización de un punto específico en una pista

Es posible encontrar un punto específico en una pista rápidamente mientras se reproduce un CD.

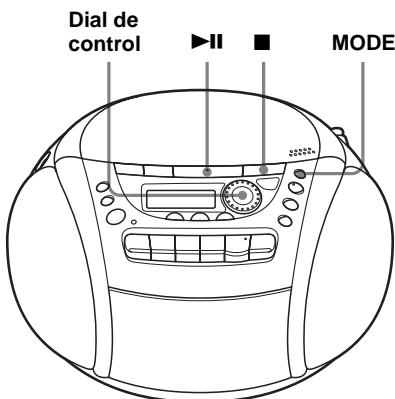


| Para localizar                      | Presione  |
|-------------------------------------|---|
| un punto mientras escucha el sonido | ▶▶ (hacia delante) o ◀◀ (hacia atrás) durante la reproducción y manténgalo presionado hasta encontrar el punto. (En el mando a distancia, utilice ▶▶  o  ◀◀.) |
| un punto mientras observa el visor  | ▶▶ (hacia delante) o ◀◀ (hacia atrás) durante una pausa y manténgalo presionado hasta encontrar el punto. (En el reproductor, utilice ▶▶  o  ◀◀.)             |

# Reproducción repetida de las pistas

## (Reproducción repetida)

Puede reproducir las pistas repetidamente en los modos de reproducción normal, aleatoria o programada (consulte la página 14).



Para cancelar la reproducción repetida

Presione MODE hasta que “REP” desaparezca del visor.

- 1 Presione ■.  
La indicación “Cd” aparece en el visor.

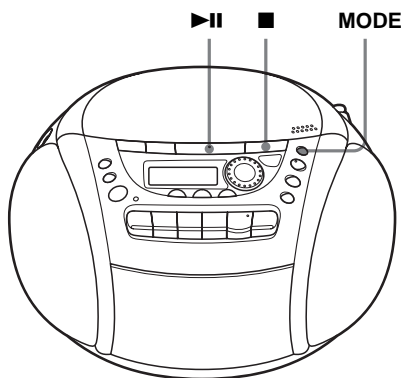
- 2 Realice lo siguiente:

|                           | <b>Para repetir</b>                            | <b>Realice lo siguiente</b>  |                 |
|---------------------------|--|--|-----------------|
| una sola pista            | 1 Presione MODE hasta que aparezca “REP 1”.    | 2 Gire el dial de control para seleccionar la pista que desee repetir. | 3 Presione ▶  . |
| todas las pistas          | 1 Presione MODE hasta que aparezca “REP ALL”.  | 2 Presione ▶  .  |                 |
| pistas en orden aleatorio | 1 Presione MODE hasta que aparezca “SHUF REP”. | 2 Presione ▶  .  |                 |
| pistas programadas        | 1 Presione MODE hasta que aparezca “PGM REP”.  | 2 Programe pistas (consulte el paso 3 de la página 14).                | 3 Presione ▶  . |

## Reproducción de pistas en orden aleatorio

(Reproducción aleatoria)

Es posible reproducir las pistas en orden aleatorio.



- 1 Presione ■.  
“Cd” aparece en el visor.
- 2 Presione MODE hasta que aparezca “SHUF” en el visor.
- 3 Presione ▶|| para iniciar la reproducción aleatoria.

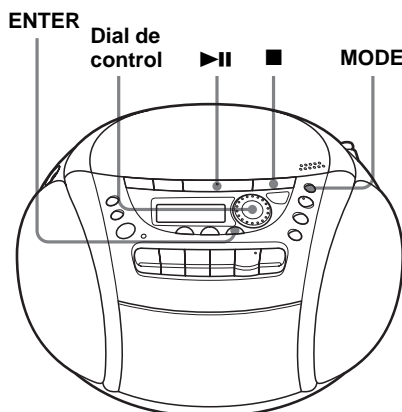
Para cancelar la reproducción aleatoria

Presione MODE hasta que desaparezca “SHUF” del visor.

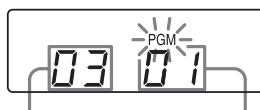
## Creación de su propio programa

(Reproducción programada)

Puede crear un programa compuesto por un máximo de 20 pistas de un CD en el orden que desee reproducirlas.



- 1 Presione ■.  
La indicación “Cd” aparece en el visor.
- 2 Presione MODE hasta que la indicación “PGM” aparezca en el visor.
- 3 Gire el dial de control para seleccionar la pista que desee programar y presione ENTER.  
Repita este paso.



Pista programada

Orden de reproducción

- 4 Presione ▶|| para iniciar la reproducción programada.

Para cancelar la reproducción programada

Presione MODE hasta que “PGM” desaparezca del visor.

Para comprobar el orden de las pistas antes de la reproducción

Presione ENTER.

Cada vez que presione le botón, el número de pista aparece en el orden programado.

Para cambiar el programa actual

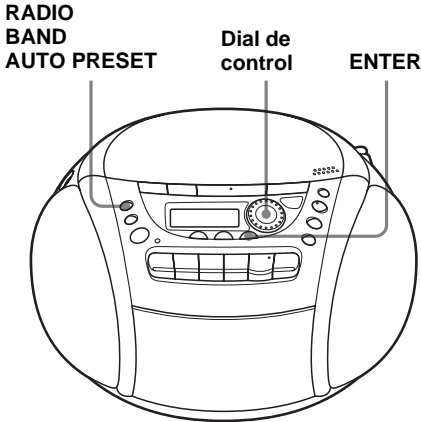
Presione ■ una vez si el CD está parado y dos veces si está reproduciéndose. El programa actual se borrará. A continuación, cree un nuevo programa siguiendo el procedimiento de programación.

#### Sugerencias

- Es posible volver a reproducir el mismo programa, ya que éste queda almacenado hasta que abra el compartimiento de discos compactos.
- Puede grabar su propio programa. Después de crear el programa, inserte una cinta virgen y presione ● para iniciar la grabación.

## Memorización de emisoras de radiodifusión

Es posible almacenar emisoras de radio en la memoria del reproductor. Es posible memorizar hasta 30 emisoras de radio, 20 para FM y 10 para AM en cualquier orden.



Si no es posible memorizar una emisora automáticamente

Las emisoras cuya señal sea débil deben memorizarse manualmente.

- 1** Presione RADIO•BAND•AUTO PRESET para seleccionar la banda.
- 2** Sintonice la emisora deseada.
- 3** Mantenga presionado ENTER durante 2 segundos.
- 4** Gire el dial de control para seleccionar el número de memorización en el que desee memorizar la nueva emisora.
- 5** Presione ENTER de nuevo.  
La nueva emisora sustituye a la antigua.

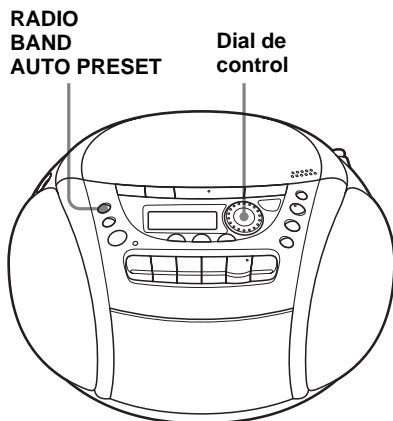
- 
- 1** Presione RADIO•BAND•AUTO PRESET para seleccionar la banda.
- 
- 2** Mantenga presionado RADIO•BAND•AUTO PRESET durante 2 segundos hasta que “AUTO” aparezca en el visor.
- 
- 3** Presione ENTER.  
Las emisoras se almacenan en memoria desde las frecuencias inferiores hasta las superiores.
-



---

# Sintonía de emisoras memorizadas

Una vez memorizadas las emisoras, utilice el dial de control del reproductor o PRESET +, – del mando a distancia para sintonizar las emisoras que desee.



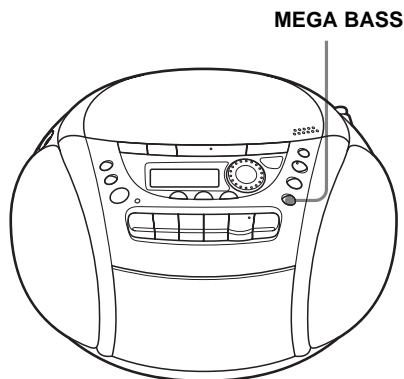
- 
- 1** Presione **RADIO•BAND•AUTO PRESET** para seleccionar la banda.
  - 2** Gire el dial de control para sintonizar la emisora memorizada.
- 

En el mando a distancia

- 1 Presione **BAND** hasta que el visor muestre la banda que desee.
- 2 Presione **PRESET +, –** para sintonizar la emisora memorizada.

### Selección del énfasis de audio (MEGA BASS)

Puede ajustar el énfasis de audio del sonido que esté escuchando.



Refuerzo de los graves

Presione MEGA BASS.

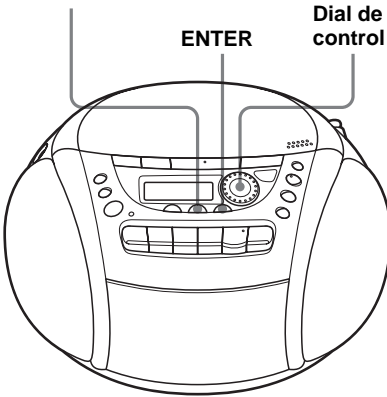
“MEGA BASS” aparece en el visor.

Para recuperar el sonido normal, vuelva a presionar el botón.

## Ajuste del reloj

El visor mostrará la indicación “- -: - -” hasta que ajuste el reloj.

**CLOCK/SLEEP/TIMER**



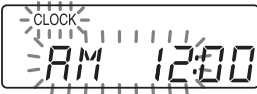
- 3 Presione ENTER.  
El reloj se pone en funcionamiento a partir de 00 segundos.

Sugerencia

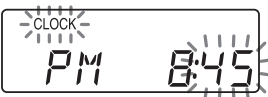
Sistema de visualización de la hora: Sistema de 12 horas  
AM 12:00 = medianoche  
PM 12:00 = mediodía

Antes de poner el reloj en hora, conecte la fuente de alimentación (consulte la página 23).

- 1 Mantenga pulsado **CLOCK/SLEEP/TIMER** hasta que aparezca “CLOCK” en el visor.  
El dígito de la hora parpadea.

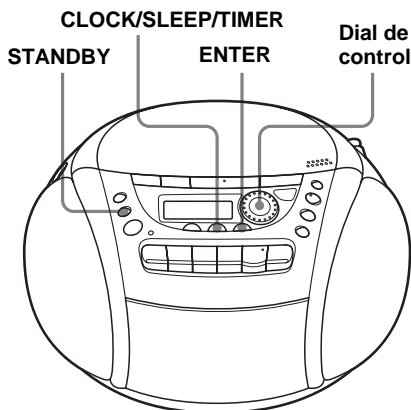


- 2 Gire el dial de control para ajustar la hora actual. A continuación, presione ENTER.  
Los dígitos de los minutos parpadean. Ajuste los minutos girando el dial de control hasta que aparezcan los minutos correctos.



# Activación automática de la unidad

Puede programar la hora de activación de la unidad para despertarse con música o radio. Asegúrese de haber ajustado el reloj (Consulte “Ajuste del reloj” en la página 19).



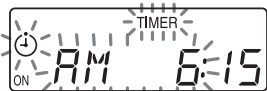
Antes de comenzar, compruebe que la indicación ☺ (reloj) no está iluminada en el visor. Si lo está, presione STANDBY.

- 1 Prepare la fuente musical que desee reproducir.

| Para reproducir | Realice lo siguiente   |
|-----------------|------------------------|
| la radio        | Sintonice una emisora. |
| un CD           | Inserte un CD.         |

- 2 Presione CLOCK/SLEEP/TIMER hasta que “TIMER” aparezca en el visor y, a continuación, presione ENTER. La indicación ☺ (reloj) parpadea.

- 3 Ajuste en el temporizador la hora a la que desee que se inicie la música; para ello, gire el dial de control y, a continuación, presione ENTER.

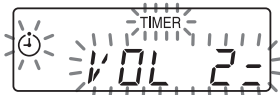


Ajuste los minutos y, a continuación, presione ENTER.

- 4 Defina en el temporizador la hora y los minutos en que desea que se desactive la música. (Realice la acción del paso 3.)

- 5 Seleccione la fuente de música (“Cd” o “RADIO”) girando el dial de control y, a continuación, presione ENTER.

- 6 Gire el dial de control para ajustar el volumen y, a continuación, presione ENTER.



- 7 Presione STANDBY.

La indicación ☺ se ilumina y la alimentación se desactiva.

A la hora programada, la unidad se encenderá y la música se reproducirá. A continuación, la unidad se apagará a la hora programada y el reproductor entrará en el modo de espera.

Para comprobar o modificar el momento de inicio de la reproducción

Presione CLOCK/SLEEP/TIMER hasta que “TIMER” aparezca en el visor y, a continuación, presione ENTER. Cada vez que presione ENTER, aparecerá un ajuste almacenado en el orden ajustado. Para cambiar el ajuste, muestre el que desee cambiar y vuelva a introducirlo.

Para emplear el reproductor antes del inicio de una reproducción con temporizador Basta con encender el reproductor y emplearlo con normalidad.

Si apaga el reproductor antes de la hora programada, la reproducción con temporizador se iniciará a la hora definida.

No obstante, en el caso de la radio, si escucha una emisora diferente de la sintonizada en el paso 1 de la página 20, escuchará esa emisora a la hora programada. Asegúrese de sintonizar la emisora que desee escuchar antes de apagar el reproductor.

Para detener la reproducción Presione POWER para desactivar la alimentación.

#### Notas

- Cuando presione STANDBY en el paso 7 de la página 20, asegúrese de que no ha presionado el botón ◀ ni ● del reproductor de cintas.
- Al presionar el botón ◀ o ● del reproductor de cintas en el modo de temporizador:

Si la longitud de una cara de la cinta supera la hora ajustada, el reproductor se apagará al final de la cinta, no a la hora ajustada.

#### Sugerencias

- Para salir del modo de espera, presione STANDBY para que ☺ desaparezca del visor.
- Los ajustes programados se conservan hasta que vuelva a ajustarlos.

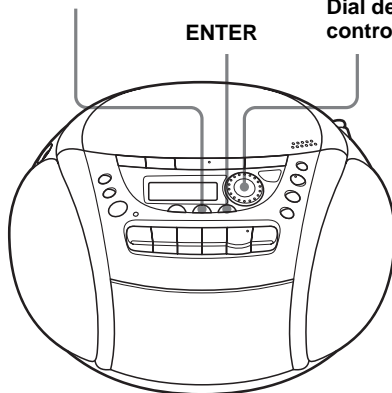
## Desactivación automática de la unidad

Es posible ajustar el reproductor para que se desactive automáticamente transcurridos 10, 20, 30, 60, 90 y 120 minutos, de forma que pueda dormirse mientras escucha música.

### CLOCK/SLEEP/TIMER

ENTER

Dial de control



Temporizador

- 1 Reproduzca la fuente musical que desee.
- 2 Presione CLOCK/SLEEP/TIMER hasta que "SLEEP" aparezca en el visor y presione ENTER.
- 3 Gire el dial de control para seleccionar los minutos tras los cuales el reproductor se apagará automáticamente.

Cada vez que gire el dial de control, la indicación cambiará de la siguiente forma:

"60" → "90" → "120" → "OFF" → "10" → "20" → "30".



continúa

## *Desactivación automática de la unidad (continuación)*

Para cancelar la función de desactivación automática

Presione POWER para desactivar la alimentación.

### Nota

Cuando reproduzca una cinta utilizando esta función:

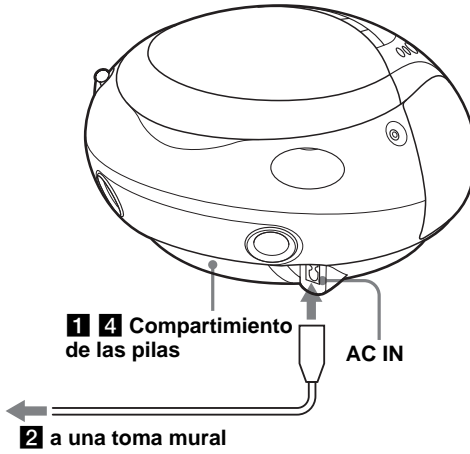
Si la duración de una cara de la cinta es superior al tiempo establecido, el reproductor no se detendrá hasta que la cinta llegue al final.

### Sugerencias

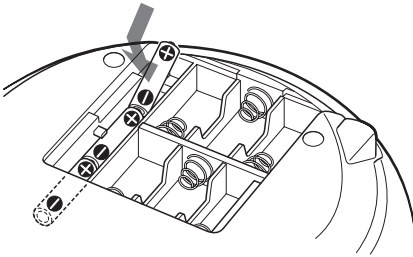
- Es posible dormirse y despertarse con música diferente. Ajuste primero el temporizador de activación (consulte la página 20), active la alimentación y, a continuación, ajuste el temporizador de desactivación. No obstante, no es posible almacenar emisoras de radio diferentes.
- Es posible definir niveles de volumen diferentes para el temporizador de activación y para el de desactivación. Por ejemplo, puede quedarse dormido con un nivel de volumen menor y despertarse con un volumen mayor.

## Selección de la fuente de alimentación

Puede utilizar la alimentación de ca o las pilas como fuente de alimentación.

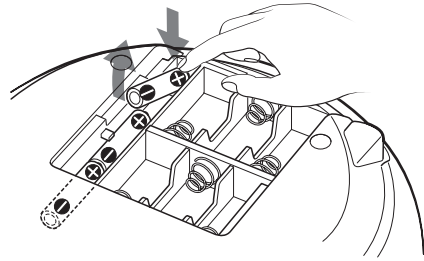


- 1** Inserción de las pilas de respaldo  
 Inserte cuatro pilas de tamaño AA (R6) (no suministradas) en el compartimiento de pilas. Estas pilas sirven para proteger los datos de la memoria.



### Sustitución de las pilas

Retire las pilas como se ilustra.



### Nota

Antes de sustituir las pilas, asegúrese de extraer el CD del reproductor.

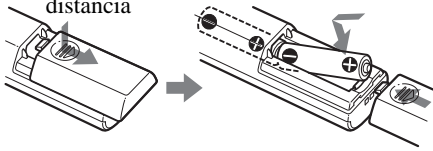
*continúa*

## Selección de la fuente de alimentación (continuación)

### 2 Conexión del cable de alimentación

Inserte un extremo del cable de alimentación suministrado en la clavija AC IN situada en la parte posterior del reproductor, y el otro extremo en la toma mural.

### 3 Inserción de las pilas en el mando a distancia



**Inserte dos pilas de tamaño AAA (R03) (no suministradas).**

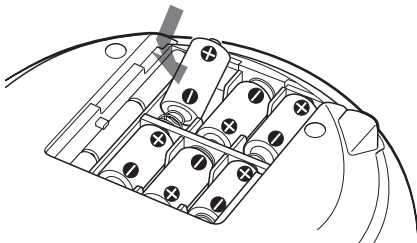
## Sustitución de las pilas

Con un uso normal, las pilas deben durar aproximadamente seis meses. Cuando el reproductor no responda al mando a distancia, sustituya todas las pilas por unas nuevas.

### 4 Utilización del reproductor con pilas

Inserte seis pilas de tamaño C (R14) (no suministradas) en el compartimento de las pilas.

Para utilizar el reproductor con las pilas, desconecte el cable de alimentación del mismo.



## Sustitución de las pilas

Sustituya todas las pilas por otras nuevas si el indicador OPR/BATT presenta una luz tenue, o si el reproductor deja de funcionar. Sustituya todas las pilas por otras nuevas.

## Notas

- Antes de sustituir las pilas, asegúrese de extraer el CD del reproductor.
- Al utilizar el reproductor con pilas, no es posible encenderlo con el mando a distancia.

## Sugerencia

Si utiliza el reproductor con pilas, sustituya las pilas de respaldo cuando la indicación de tiempo se atenúe o no pueda controlar el temporizador. Reemplace todas las pilas por otras nuevas. Con un uso normal, las pilas de respaldo deben durar aproximadamente seis meses. Para guardar los datos de la memoria, sustituya las pilas por el cable de alimentación conectado.



## Precauciones

### Seguridad

- No desmonte el aparato, ya que el haz láser utilizado en la sección del reproductor de discos compactos es perjudicial para los ojos. Solicite asistencia técnica sólo a personal especializado.
- Si cae algún objeto sólido o se vierte líquido sobre el reproductor, desenchúfelo y haga que lo revise personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- Los discos con formas no estándar (p.ej., corazón, cuadrado, estrella) no pueden reproducirse en este reproductor. Si lo intenta, puede dañar el reproductor. No utilice tales discos.

### Fuentes de alimentación

- Para el funcionamiento con ca, utilice el cable de alimentación de ca suministrado; no utilice ningún otro tipo de cable.
- El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca (corriente eléctrica) mientras esté conectado a la toma mural, incluso si ha apagado el reproductor.
- Cuando no vaya a emplear la unidad durante mucho tiempo, desenchúfela de la toma de la red.
- Para el funcionamiento con pilas, utilice seis pilas de tamaño C (R14).
- Si no va a utilizar las pilas, extraígalas para evitar posibles daños causados por el derrame del electrolito o la corrosión de las mismas.
- La placa de características que indica la tensión de funcionamiento, consumo de energía, etc., está situada en la parte inferior.

### Colocación

- No deje el reproductor en un lugar cercano a fuentes térmicas ni expuesto a la luz solar directa, al polvo excesivo ni a golpes mecánicos.
- No coloque el reproductor en un lugar inclinado ni inestable.
- No coloque ningún objeto a una distancia inferior a 10 mm. de los lados del aparato. Procure no obstruir los orificios de ventilación para lograr el funcionamiento apropiado del reproductor y prolongar la duración de sus componentes.
- Si deja el reproductor en el automóvil aparcado al sol, elija un lugar dentro del automóvil donde la unidad no esté expuesta a los rayos directos del sol.
- Puesto a que los altavoces están provistos de imanes potentes, mantenga alejados del reproductor tarjetas personales de crédito con codificación magnética y relojes de cuerda para prevenir posibles daños producidos por los imanes.

### Funcionamiento

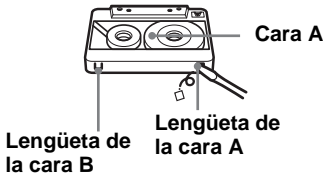
- Si desplaza el reproductor directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, puede condensarse humedad en la lente del interior de la sección del reproductor de discos compactos. Si esto ocurre, el reproductor no funcionará adecuadamente. En este caso, extraiga el CD y espere durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.
- Si no ha utilizado el reproductor durante mucho tiempo, déjelo unos minutos en el modo de reproducción para que se caliente antes de insertar un casete.

continúa

## Precauciones (continuación)

### Notas sobre casetes

- Rompa la lengüeta del casete de la cara A o B para evitar grabaciones accidentales. Si desea volver a utilizar la cinta para realizar grabaciones, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



- No se recomienda el uso de casetes de tiempo de reproducción superior a 90 minutos, excepto para grabación o reproducción continua y de larga duración.

### Notas sobre discos compactos

- Antes de la reproducción, limpie el CD con un paño de limpieza desde el centro hacia los bordes.



- No utilice disolventes como bencina, diluyentes, limpiadores comercialmente disponibles o rociadores antiestáticos para discos de vinilo.
- No exponga el CD a la luz solar directa ni a fuentes térmicas como conductos de aire caliente; tampoco lo deje en un automóvil aparcado al sol, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior del automóvil.
- No adhiera papeles ni adhesivos sobre el CD, ni arañe su superficie.
- Tras la reproducción, guarde el CD en su caja.

Si el disco está rayado, sucio o tiene huellas dactilares, pueden producirse errores de seguimiento.

## Acerca de los discos CD-R/CD-RW

Este reproductor puede reproducir CD-R o CD-RW grabados en formato CD-DA\*, pero la calidad de la reproducción puede variar en función de la calidad del disco y el estado del dispositivo de grabación.

\* CD-DA es la abreviatura de Compact Disc Digital Audio, que es un estándar de grabación utilizado para los CD de audio.

### Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referente al reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

# Solución de problemas

## General

### La alimentación no se activa.

- Conecte el cable de alimentación a la clavija AC IN y a una toma mural con firmeza.
- Asegúrese de que ha insertado las pilas correctamente.
- Sustituya todas las pilas por otras nuevas si están agotándose.
- No es posible encender el reproductor con el mando a distancia al utilizar dicho reproductor con pilas.

### Ausencia de sonido.

- Desenchufe los auriculares para recibir sonido a través de los altavoces.

### La alimentación se desactiva inesperadamente.

- Sustituya todas las pilas por otras nuevas.

### Se oye un ruido inusual.

#### El sonido se oye con ruido, es débil o es de mala calidad.

- Sustituya todas las pilas por otras nuevas si están agotándose.

### En el visor aparecen varias indicaciones una tras otra.

- El reproductor se encuentra en modo de demostración.
  - Ajuste el reloj, o actívelo y, a continuación, pulse DISPLAY durante 2 segundos aproximadamente para cancelar el modo de demostración.

### Se oye ruido.

- Alguien está utilizando un teléfono móvil u otro equipo que emite ondas de radio cerca del reproductor.
  - Aleje dicho teléfono, etc., del reproductor.

## Reproductor de discos compactos

### El CD no se reproduce o la indicación “no diSC” se ilumina en el visor aunque haya un CD insertado.

- Inserte el CD con la superficie de la etiqueta hacia arriba.
- Limpie el CD.
- Extraiga el CD y deje abierto el compartimento de discos compactos durante una hora aproximadamente hasta que se seque la condensación de humedad.
- El CD-R/CD-RW no está finalizado. Finalice el CD-R/CD-RW con el dispositivo de grabación.
- Existe un problema con la calidad del CD-R/CD-RW, el dispositivo de grabación o el software de aplicación.
- Sustituya todas las pilas por otras nuevas si están agotándose.

### Pérdida de sonido.

#### Se oye ruido.

- Reduzca el volumen.
- Limpie el CD o sustitúyalo si está gravemente dañado.
- Sitúe el reproductor en un lugar sin vibraciones.
- Limpie la lente con un soplador disponible en el mercado.
- Pueden producirse pérdidas de sonido o ruido si se utilizan discos CD-R/CD-RW de mala calidad o si existe algún problema con el dispositivo de grabación o el software de aplicación.

### No es posible abrir ni cerrar la tapa del compartimento de discos.

- Coloque el reproductor sobre una superficie plana y abra o cierre la tapa.

## Radio

### El sonido es demasiado bajo o presenta mala calidad.

- Sustituya todas las pilas por otras nuevas si están agotándose.
- Aleje el reproductor del televisor.
- Si emplea el mando a distancia mientras escucha una emisión de AM, es posible que se oiga ruido. Esto es inevitable.

**La imagen del televisor no es estable.**

- Si escucha un programa en FM cerca del televisor con una antena interior, aleje el reproductor del televisor.
- 

## Reproductor de cintas

---

**La cinta permanece inmóvil cuando presiona un botón de funcionamiento.**

- Cierre el compartimiento de la cinta con firmeza.
- 

**El botón REC ● no funciona.**

**La cinta no se reproduce.**

- Asegúrese de que el casete está provisto de lengüeta de seguridad.
- 

**La cinta no se borra por completo.**

- Limpie los cabezales borradores (consulte la página 29).
  - Sustituya todas las pilas por otras nuevas si están agotándose.
  - Se está reproduciendo una fuente que se grabó en una cinta TYPE II (posición alta) o TYPE IV (metal) con esta unidad. Grabe en una cinta TYPE I (normal) y reproduzca.
- 

**La cinta no puede grabarse.**

- Asegúrese de que ha insertado la cinta correctamente.
  - Asegúrese de que el casete está provisto de lengüeta de seguridad.
- 

**El sonido es débil o de mala calidad.**

- Limpie los cabezales, el rodillo compresor y el eje de arrastre (consulte la página 29).
  - Desmagnetice los cabezales con un desmagnetizador (consulte la página 29).
- 

**El sonido se distorsiona.**

- Está utilizando cintas TYPE II (posición alta) o TYPE IV (metal). Emplee sólo cintas TYPE I (normal).
- 

## Temporizador

---

**El temporizador no funciona.**

- Asegúrese de que el reloj muestra la hora correcta.
  - Compruebe si se ha producido un corte de suministro de ca.
  - Compruebe que el visor muestra la indicación ⌚ (reloj).
- 

## Mando a distancia

---

**El mando a distancia no funciona.**

- Sustituya todas las pilas del mando a distancia por unas nuevas si disponen de poca energía.
  - Cerciórese de que orienta el mando a distancia hacia el sensor de control remoto del reproductor.
  - Elimine los obstáculos que haya entre el mando a distancia y el reproductor.
  - Compruebe que el sensor de control remoto no esté expuesto a iluminaciones intensas, como a la luz solar directa o a lámparas fluorescentes.
  - Acérquese al reproductor cuando utilice el mando a distancia.
- 

Si los problemas persisten después de haber realizado las soluciones sugeridas, desenchufe el cable de alimentación de ca y extraiga todas las pilas. Una vez que desaparezcan todas las indicaciones del visor, enchufe el cable de alimentación y vuelva a insertar las pilas. Si el problema no se soluciona, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

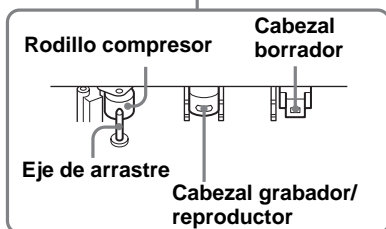
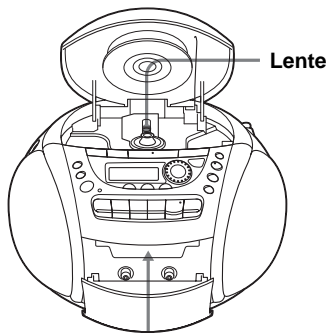
# Mantenimiento

## Limpeza de la lente

Si la lente se ensucia, pueden producirse pérdidas de sonido durante la reproducción del CD. Límpiela con un soplador disponible en establecimientos especializados.

## Limpeza de las los cabezales y la trayectoria de la cinta

Para obtener una calidad de reproducción y grabación óptima, limpie los cabezales, el rodillo compresor y el eje de arrastre con una escobilla de limpieza ligeramente humedecida en un líquido limpiador o alcohol cada 10 horas de funcionamiento. Sin embargo, para realizar grabaciones con la mayor calidad posible, se recomienda limpiar todas las superficies por las que se desplaza la cinta antes de cada grabación.



Una vez realizada la limpieza, inserte una cinta cuando las zonas limpias estén completamente secas.

## Desmagnetización de los cabezales de cinta

Transcurridas entre 20 a 30 horas de uso, se concentra suficiente cantidad de magnetismo residual en los cabezales de cinta para empezar a causar pérdida de sonido de alta frecuencia y siseo. Llegado este momento, deben desmagnetizarse los cabezales y todos los componentes de metal del recorrido de la cinta con un desmagnetizador de cabezales que podrá adquirir en establecimientos especializados.

## Limpeza del exterior

Limpie la caja, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos, detergentes abrasivos ni disolventes como alcohol o bencina.

# Especificaciones

## Sección del reproductor de discos compactos

### Sistema

Sistema audiodigital de discos compactos

### Propiedades del diodo láser

Material: GaAlAs

Longitud de onda: 780 nm

Duración de emisión: Continua

Salida de láser: Menos de 44,6  $\mu$ W

(Esta salida es el valor medido a una distancia de unos 200 mm de la superficie del objetivo del bloque fonocaptor óptico con una apertura de 7 mm)

### Velocidad del eje

200 rev./min. (rpm) a 500 rev./min. (rpm) (CLV)

### Número de canales

2

### Respuesta de frecuencia

20 - 20 000 Hz

### Fluctuación y trémolo

Por debajo del límite medible

## Sección de la radio

### Margen de frecuencias

FM: 87,5 - 108 MHz

AM: 530 - 1 710 kHz

### Antenas

FM: Antena telescópica

AM: Barra de ferrita incorporada

## Sección de la grabadora de cassetes

### Sistema de grabación

4 pistas, 2 canales estéreo

### Tiempo de bobinado rápido

110 seg. aprox. con cassetes Sony C-60

### Respuesta de frecuencia

TYPE I (normal): 50 - 15 000 Hz

## Generales

### Altavoz

Gama completa: 8 cm. de diám., 4  $\Omega$ , tipo cónico (2)

### Salidas

Toma de auriculares (minitoma estéreo)

Para auriculares de 16 - 68  $\Omega$  de impedancia

### Salida de potencia

1,8 W + 1,8 W (4  $\Omega$  al 10% de distorsión armónica)

### Requisitos de alimentación:

Para radiocasete con reproductor de discos compactos:

120 V ca, 60 Hz

9 V cc, 6 pilas de tamaño C (R14)

Para respaldo de memoria:

4,5 V cc, 3 pilas de tamaño AA (R6)

Para el mando a distancia:

3 V cc, 2 pilas de tamaño AAA (R03)

### Consumo

ca 14 W

### Duración de las pilas

Para radiocasete con reproductor de discos compactos:

---

#### Grabación de FM

Sony R14P: 13,5 h. aprox.

Alcalinas LR14 Sony: 20 h. aprox.

---

#### Reproducción de cintas

Sony R14P: 7,5 h. aprox.

Alcalinas LR14 Sony: 15 h. aprox.

---

#### Reproducción de discos compactos

Sony R14P: 2,5 h. aprox.

Alcalinas LR14 Sony: 7 h. aprox.

---

### Dimensiones

272 x 164 x 285 mm. aprox. (an/al/f)  
(incluyendo partes salientes)

### Peso

3 kg. aprox. (incluyendo las pilas)

### Accesorios suministrados

Cable de alimentación (1)

Mando a distancia (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

## Accesorios opcionales

Auriculares de la serie MDR Sony

# Índice alfabético

## A, B

Ajuste del reloj 19

## C

Conexión del cable de alimentación de ca 23

Creación de su propio programa 14

## D

Desmagnetización de los cabezales de cinta 29

## E

Emisoras de radio  
memorización 16  
sintonía 17

Énfasis de audio 18

## F

Fuentes de alimentación 23

## G, H, I, J, K

Grabación en una cinta 10

## L

Limpieza  
cabezas y recorrido de cinta 29  
exterior 29

Localización de una pista específica 12

## M, N, O

MEGA BASS 18

Mejora de la recepción de emisoras 7

Memorización de emisoras de radiodifusión 16

## P, Q

Pilas  
para el mando a distancia 24

para el reproductor 24

para memoria 23

Preparativos 23

## R

Radiorecepción 6

Reproducción  
emisoras de radio programadas 17  
pistas de forma repetida 13  
un CD 4  
una cinta 8

Reproducción aleatoria 14

Reproducción programada 14

Reproducción repetida 13

Reproductor de CD 12

## S

Selección  
énfasis de audio 18  
pistas 5

Selección de la fuente de alimentación 23

Solución de problemas 27

## T

Temporizador  
Activación automática de la unidad 20  
Desactivación automática de la unidad 21

## U

Utilización del visor 12

## V, W, X, Y, Z

Visor 12

